

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 95 (1977)  
**Heft:** 211

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

A.Z.  
3000 BERN IHerrn / Frau / Fräulein / Firma  
SCHWEIZERISCHE  
LANDESBIBLIOTHEK  
3003 BERN

3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 211 - 2941

Bern, Freitag, 9. September 1977  
 Berne, vendredi, 9 septembre 1977

95. Jahrgang  
 95<sup>e</sup> année

N° 211 - 9. 9. 1977

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud,  
 Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhandene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Extension du champ d'application de la convention collective de travail  
 et de la convention collective complémentaire sur l'assurance-maladie  
 de la branche des vins et liqueurs et de la tonnellerie du canton de Vaud.

Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch.

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger.

Liquidation et appel aux créanciers.

Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister

Registre du commerce

Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

**MST Micro-System-Technik AG**, in Stäfa 4 (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1977, S. 2881). Der richtige Sitz der Firma ist Zürich 4.

31. August 1977.

**G-Holding AG (G-Holding SA) (G-Holding Ltd)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stockerstrasse 38, Zürich 2, c/o Experts Treuhänder AG. Statutendatum: 25. 8. 1977. Zweck: Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen aller Art im Sinne der Tätigkeit einer Holdinggesellschaft. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Martial Fréne, von Reconvilier, in Kilchberg ZH, Präsident, und Ernst Wiget, von Lauerz, in Zürich, beide mit Einzelunterschrift.

31. August 1977.

**TS-Travel-Support AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hauserstrasse 14, Zürich 7. Statutendatum: 4. und 19. 8. 1977. Zweck: Erstellung und Verkauf von Softwarepaketen, insbesondere für die Rationalisation von Reisebüroorganisationen; kann sich sodann an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke und Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Übernimmt das Softwarepaket TS-Directmail zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Walter Senn, von Densbüren, in Wiesendangen.

31. August 1977.

**Starfilm GmbH**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1977, S. 1650), Führung eines Filmverleihs usw. Die Gesellschafterversammlung vom 15. 8. 1977 hat die Statuten geändert. Jules Gendre ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Von seiner Stammeinlage von Fr. 23 000 sind Fr. 22 000 an die neue Gesellschafterin ImmoFinar Glarus, in Glarus, übergegangen, und die Stammeinlage von Jules Gendre beträgt damit noch Fr. 1000. Suzanne Gendre und Albert Maeder sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Suzanne Gendre ist nicht mehr Geschäftsführerin. Ihre Unterschrift ist erloschen. Die Prokura von Albert Maeder ist ebenfalls erloschen. Von der Stammeinlage von Suzanne Gendre von Fr. 16 000 sind Fr. 15 000 an die neue Gesellschafterin ImmoFinar Glarus übergegangen, womit diese eine Stammeinlage von Fr. 37 000 hat, und Fr. 1000 an Philipp Waldner, dessen Prokura erloschen ist und welcher neu Geschäftsführer und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist. Die Stammeinlage von Alfred Maeder von Fr. 1000 ist an den neuen Geschäftsführer Dr. Hanspeter Sigg, von Dörfingen und Zürich, in Zürich 7, übergegangen, welcher ebenfalls Geschäftsführer mit Einzelunterschrift geworden ist. Karl Ochsner, nun in Maur, ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Georg Metzels, von und in Zürich, und Rolf Widmer, von und in Adliswil.

31. August 1977.

**Bahnhof-Garage Effretikon AG**, in Illnau-Effretikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Brandrietstrasse 36, in Effretikon. Statutendatum: 19. 8. 1977. Zweck: Betrieb einer Garage (Autoreparaturwerkstätte, Tankstelle und Pannendienst) sowie eines Unternehmens zum Handel mit Fahrzeugen, Fahrzeugzubehör und anderen Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Beteiligungen, Grundstücke und Liegenschaften erwerben. Sie kann auch Handelsgeschäfte und finanzielle Transaktionen durchführen sowie Darlehen aufnehmen und gewähren und ist in der Anlage ihrer Mittel frei. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 100 und 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt Maschinen und Garage-Einrichtungen gemäss Verzeichnis vom 10. 6. 1977 zum Preise von höchstens Fr. 75 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Hans Wyss, von Landiswil, in Wetzikon ZH, Präsident, und Karl Stachel, von Zürich, in Wetzikon ZH.

31. August 1977.

**Westfield Financial Services AG**, in Zürich 2, Lavaterstrasse 76, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 7. 1977. Zweck: Leistung von Maklerdiensten aller Art, insbesondere Vermittlung von Warenbörsengeschäften, Beteiligung an anderen Maklerfirmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Arnold Heer, von Luzern, in Adliswil, mit Einzelunterschrift.

31. August 1977.

**Ching Art AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1974, S. 3662). Handel mit Kunst, insbesondere mit alter Kunst aus China und Japan usw. Die Generalversammlung vom 1. 6. 1977 hat die Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 650 000 auf Fr. 200 000 herabgesetzt durch Vernichtung von 450 Aktien zu Fr. 1000 und Rückzahlung derselben. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 23. 8. 1977 festgestellt.

31. August 1977.

**Immobilien Paradeplatz Zürich**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1966, S. 2774). Albert Fader-Römer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Max Pestalozzi, von Zürich, in Zumikon.

31. August 1977.

**Alphasystem AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1975, S. 2766). Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten aller Art usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. 5. 1977 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Gesellschaft kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht zugestimmt haben.

31. August 1977.

**Hauser Automatic AG**, in Wallisellen (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1975, S. 1836). Fabrikation, Handel sowie Import und Export von automatischen Reglern usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Nikolaus Frei, von Widnau, in Baden.

31. August 1977.

**Sertiva Finanz AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1971, S. 2421). Erbringung von Dienstleistungen aller Art usw. Dr. Adrian Hinderling aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Bruno Becchio, von Berzona, in Pfäffikon ZH. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 73, in Zürich 1, c/o Dr. Bruno Becchio.

31. August 1977.

**Sari SA**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1974, S. 2625), Import, Export, Kauf, Verkauf und Verwertung von Waren und Produkten aller Art usw. François Bongard und Paul Tournier aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Yves Thévenoz, von Laconnex, in Genf.

31. August 1977.

**Inrud Immobilien AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1975, S. 316). An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Die Prokura von Annarosa Kindle ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Ute Neu, deutsche Staatsangehörige, in Adliswil.

31. August 1977.

**COC Consultant Crew AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1975, S. 811). Beratung von Geschäftsleitungen usw. Günter Schilling-Kaletsch ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

31. August 1977.

**Killer & Co**, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1976, S. 3225). Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Immobilien- und Treuhänderbüro, Steuerberatungen, Durchführung von Revisionen und Führung von Buchhaltungen. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Paul Killer wohnt nun in Zürich 2.

31. August 1977.

**Hellmut Schümperli, Personalberatung**, in Zürich (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1977, S. 2494). Neuer Wortlaut der Firma: **Hellmut Schümperli, Unternehmensberatung**. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Unternehmens- und Personalberatung; Stellenvermittlung. Neue Adresse: Seefeldstrasse 219.

31. August 1977.

**Gottfried Fretz**, in Zürich (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 211), Gipsergeschäft. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. August 1977.

**Restaurant Bahnhofli, P. Eltschinger**, in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1975, S. 409). Diese Firma ist infolge anderweitiger Verpachtung des Geschäftes erloschen.

31. August 1977.

**Willy Gachnang**, in Zürich (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1956, S. 1241). Betrieb des Tea-Rooms Pavillon. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Abtretung des Geschäftes erloschen.

31. August 1977.

**Rosa E. Wegmann**, in Zürich (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1977, S. 257). Verkauf von Sicherungs- und Alarmanlagen aller Art. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. August 1977.

**Turicabo Co AG**, in Herriberg (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1971, S. 2160). Engroshandel mit Papier und Papierwaren usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 15. 6. 1977 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

31. August 1977.

**«Publicitas», Société Anonyme Suisse de Publicité**, Zweigniederlassung in Winterthur 1 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1976, S. 2425). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Unterschriften von Urs Mettler und Ferdinand Glinz erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Ryter und Jean Jacques Zaugg; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Freddy Germainier, von Sitten, in Lausanne; Roland Gugger, von Ins, in Le Mont-sur-Lausanne; Thierry Honegger, von Wald ZH, in Lausanne, und André Jordan, von Rueyres VD, in Genf.

31. August 1977.

**«Publicitas», Société Anonyme Suisse de Publicité**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1976, S. 2425). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Unterschriften von Urs Mettler und Ferdinand Glinz erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Ryter und Jean Jacques Zaugg; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Freddy Germainier, von Sitten, in Lausanne; Roland Gugger, von Ins, in Le Mont-sur-Lausanne; Thierry Honegger, von Wald ZH, in Lausanne, und André Jordan, von Rueyres VD, in Genf.

31. August 1977.

**Veresta Restaurations-Betrieb AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1973, S. 2687). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfüung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 16. 8. 1977 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

31. August 1977.

**Progress Baugesellschaft GmbH**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1977, S. 2318). Das Konkursverfahren wurde mit Verfüung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25. 8. 1977 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1977.

**Startoy AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1976, S. 2110). Herstellung und Verkauf von sowie Handel mit Spielzeugen. Statuten am 24. 8. 1977 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.









Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufwurf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Kassenobligation der Zürcher Kantonalbank, Filiale Wald, über Fr. 5000.- nom., 5%, Nr. E 664547, dat. 30. August 1973, Laufzeit 3 Jahre, ohne Coupons.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (60<sup>3</sup>)

8004 Zürich, den 10. August 1977

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufwurf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

2 Kassaobligationen Bank Neumünster Zürich zu je Fr. 1000.- nom., 5½%, Nrn. 48 863/64, dat. 12. Februar 1973, fällig 12. Februar 1978 und Coupons per 12. Februar 1975 und folgende; 2 Kassaobligationen Bank Neumünster Zürich zu je Fr. 5000.- nom., 5½%, Nrn. 29 636/37, dat. 12. Mai 1970, fällig 12. Mai 1975 und Coupons per 12. Februar 1975 und folgende; 4 Kassaobligationen Bank Neumünster Zürich zu je Fr. 1000.- nom., 5½%, Nrn. 48 175/76, dat. 16. Mai 1972, fällig 16. Mai 1977 und Coupons per 12. Februar 1975 und folgende.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen 6 Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (61<sup>3</sup>)

8004 Zürich, den 19. August 1977

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat den Aufwurf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: Inhaberschuldbrief über Fr. 38000.-, dat. 19. September 1958, lautend auf Antonio Taiana, 1899, von Caslano, Militärstrasse 111, Zürich 4, lastend im 4. Rang auf einem Wohnhaus Langstrasse 108, Zürich 4, mit 2 a 35,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat. Nr. 979, Plan 10, Bl. 859, Pfandtitelverz. 128/1958, GBA Aussersihl-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (62<sup>3</sup>)

8004 Zürich, den 2. September 1977

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

## Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Das Obergericht Baselland hat die Kassaobligation Nr. 30649 vom 3. Dezember 1974 für Fr. 5000, mit Zinssatz von 7½%, der Basellandschaftlichen Hypothekenbank, lautend auf den Inhaber, mit Jahrescoupon per 3. Dezember 1975-79 kraftlos erklärt. (1103)

4410 Liestal, den 30. August 1977 Obergerichtskanzlei Baselland

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 8. August 1977 folgenden Titel als kraftlos erklärt:

Inhaberoobligation zu Fr. 5000.- nom. 6% Anleihe Eaton International Finance Corporation Cleveland, Ohio, USA, 1973 - 1988, Nr. 4869, mit Jahrescoupons per 21. Januar 1977 und folgende. (1106)

8004 Zürich, den 8. August 1977

Einzelrichter im summarischen Verfahren  
des Bezirksgerichtes Zürich

Le président du Tribunal du district de Courtelary

- vu notre sommation du 27 août 1976, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des 2 septembre 1976, N° 205, p. 2521, 6 septembre 1976, N° 208, p. 2556 et 9 septembre 1976, N° 211, p. 2592,  
- attendu qu'elle est restée infructueuse, prononce

l'annulation de la cédule hypothécaire de fr. 10200.-, en 2<sup>e</sup> rang, en faveur de Charles-Roland Braun, du 13 juin 1929, Série IG N° 5782, grevant l'immeuble No 1072 de la Commune de St-Imier, lieu dit «Route de Sonvilier» habitation N° 26, garage N° 26A, assises, aïsaance, jardin d'une contenance de 10,86 ares et d'une valeur officielle de fr. 226100.-, propriété de Charles-Roland Braun, ingénieur à St-Imier. (1097)

2608 Courtelary, le 5 septembre 1977

Le président du Tribunal:  
J.-L. Favre

Par ordonnance du 17 juin 1977, devenue définitive et exécutoire, le président du Tribunal civil de la Glâne a prononcé l'annulation du revers du 13 janvier 1804 de fr. 4200.-, grevant en premier rang les articles 583, 584, 585, 586 et 587a de la commune du Châtelard, propriétés de Moret Georges, fils d'Henri, au Châtelard. (1096)

1680 Romont, le 29 juillet 1977

Le greffier: A. Piller

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Extension du champ d'application de la convention collective de travail et de la convention collective complémentaire sur l'assurance-maladie de la branche des vins et liqueurs et de la tonnellerie du canton de Vaud

(Loi fédérale du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail - RS 221.215.311)

Par arrêté du 13 juillet 1977, approuvé par le Conseil fédéral le 16 août 1977, le Conseil d'Etat vaudois a étendu le champ d'application de plusieurs clauses des conventions susmentionnées, avec effet pour tout le territoire du canton de Vaud et jusqu'au 31 mars 1979. L'arrêté d'extension et les clauses qu'il concerne sont publiés dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud N° 71 du 6 septembre 1977. (A1684)

Département de l'agriculture,  
de l'industrie et du commerce  
du canton de Vaud  
Service cantonal du travail,  
Lausanne

## Anmeldung eines Luftfahrzeuges zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch

Flubag, Flugbetriebs AG Beromünster, 6025 Neudorf, meldet das Flugzeug «Cessna F 172-N», Werknummer 1530, Hoheits- und Eintragungszeichen HB-CEX zur Aufnahme in das Schweizerische Luftfahrzeugbuch an.

Nach Artikel 11 Absatz 1 der Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Luftfahrzeugbuch sind binnen 30 Tagen schriftlich im Doppel beim Eidgenössischen Luftamt in Bern anzumelden:

- allfällige Einsprachen gegen die Aufnahme des Luftfahrzeuges unter Angabe der Gründe;
- allenfalls bestehende dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung, unter Angabe der Beweismittel und Vorlage allfälliger Urkunden, ansonsten Verzicht auf das dingliche Recht oder auf die Eintragung einer Vormerkung angenommen wird. (A1683)

3003 Bern, den 6. September 1977

Eidgenössisches Luftamt  
Der Verwalter des Luftfahrzeugbuches:  
Adam

## Wila AG, Bau- und Immobilien-Aktiengesellschaft

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Wila AG, Bau- und Immobilien-Aktiengesellschaft, Willisau-Land, hat anlässlich der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. August 1977 beschlossen, das Grundkapital von Fr. 600000.- auf Fr. 200000.- herabzusetzen durch Rückzahlung zum Nennwert und Annullierung von 400 Namenaktien à je Fr. 1000.- nominell.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird im Sinne von Artikel 733 OR bekannt gegeben, dass Sie innert einer Frist von 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitze der Gesellschaft, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A1685<sup>3</sup>)

6130 Willisau den 2. September 1977

Die Verwaltung

## Sinco S.A. en liquidation, à Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 3 août 1977 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées de pièces justificatives en mains du liquidateur M. Emile Aubort, domicilié à Clarens-Montreux, place Gambetta 2. (A1680<sup>3</sup>)

1815 Clarens-Montreux, le 5 septembre 1977

Le liquidateur

## SI Bellevue Gland C SA, à Gland

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO

Première publication

La société étant entrée en liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois, dès la date de la troisième publication, en mains du liquidateur, M. Claude Grand, rue du Jura 6, 1196 Gland. (A1686<sup>3</sup>)

1196 Gland, le 6 septembre 1977

Le liquidateur

## Holding Automotive Spare Parts S.A. Fribourg en liquidation, à Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

Selon décision de l'assemblée générale du 11 août 1977, cette société est entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives auprès des liquidateurs Georges Moulin et Marcel Chamorel, p.a. Société de Banque Suisse, place St-François 16, 1003 Lausanne. (A1677<sup>3</sup>)

1003 Lausanne, le 2 septembre 1977

Les liquidateurs

## Blanchisserie Centrale de la Plaine du Rhône

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 913, 742 et 745 CO

Deuxième publication

Conformément aux articles 913, alinéa 1 et 742, alinéa 2 du Code des obligations, les créanciers de la société coopérative Blanchisserie Centrale de la Plaine du Rhône en liquidation, de siège social à Monthey, sont informés que cette société a été dissoute par décision de l'assemblée générale le 2 juillet 1975, et sont sommés par la présente de faire connaître, dans les 30 jours, leurs réclamations auprès du soussigné. (A1639<sup>3</sup>)

1870 Monthey, le 6 septembre 1977

p.o. Jean-Luc Martenet, notaire  
rue du Commerce 3, Monthey

## Chillon Ladies Collège S.A., en liquidation, à Montreux

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 3 août 1977 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, par écrit, accompagnées de pièces justificatives en mains du liquidateur M. Joseph Ineichen, domicilié à Montreux, rue du Marché 24. (A1681<sup>3</sup>)

1820 Montreux, le 5 septembre 1977

Le liquidateur

## Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Stauber-Oesch Otto, geb. 1914, Bageschaft, von Zetzwil AG, in Rapperswil wohnhaft gewesen, gestorben am 20. August 1977.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Rapperswil.

Frist: bis 11. Oktober 1977

(A1682)

5600 Lenzburg, den 7. September 1977

Bezirksgericht

## Rechnungsruf

Der Nachlass von

George Napoleon Jervis,

geboren am 29. März 1891, barbadischer Staatsangehöriger, ohne festen Wohnsitz, gestorben am 18. September 1975 im Kantonsspital Zürich, ist an das Gemeinwesen gefallen, nachdem das Erbenaufverfahren ergebnislos verlief.

Der Einzelrichter in Erbschaftssachen am Bezirksgericht Zürich hat deshalb diesen Rechnungsruf im Sinne von Artikel 592 ZGB angeordnet.

Alle Gläubiger und Schuldner des Erblassers (einschliesslich Bürgschaftsgläubiger) werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum

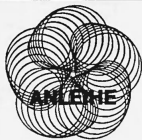
10. Oktober 1977

beim Notariat Fluntern-Zürich schriftlich anzumelden.

Die Gläubiger werden ausdrücklich auf die Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht. (Gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung im Sinne von Artikel 590 ZGB) Schuldner und durch Faustpfand gesicherte Gläubiger müssten mit Ordnungsbussen bestraft werden, falls sie eine Eingabe unterlassen würden. (A1679<sup>3</sup>)

8028 Zürich, den 5. September 1977

Notariat Fluntern-Zürich  
Postfach 150, 8028 Zürich  
Wissmann, Notar



## Grande Dixence S.A., Sitten

# 4 1/4 %

**Anleihe 1977-89  
von Fr. 75 000 000**

zur teilweisen Konversion bzw. Rückzahlung der am 30. September 1977 fällig werdenden 3 1/4 % Anleihe 1959-77 von Fr. 60 000 000 und der auf den 20. Februar 1978 zur vorzeitigen Rückzahlung gekündigten 5 1/4 % Anleihe 1967-83 von Fr. 25 000 000.

# 99 1/2 %

**Konversionspreis**

**Konversion:**

Die Inhaber von Obligationen der 3 1/4 % Anleihe 1959-77 von Fr. 60 000 000 und der 5 1/4 % Anleihe 1967-83 von Fr. 25 000 000 der Grande Dixence S.A., Sitten, haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel der 3 1/4 % Anleihe 1959-77 sind ohne Coupons, jene der 5 1/4 % Anleihe 1967-83 mit Coupons per 20. Februar 1978 und ff. einzureichen. Falls die Konversionsbegehren den Betrag der neuen Anleihe übersteigen, unterliegen die Anmeldungen einer entsprechenden Reduktion.

### Anleihebedingungen

**Laufzeit:**  
längstens 12 Jahre; vorzeitige Rückzahlung nach 10 Jahren möglich

**Titel:**  
Inhaberoobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000

**Coupons:**  
Jahrescoupons per 30. September

**Kotierung:**  
an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich

**Konversionsfrist  
vom 9. bis 15. September 1977,  
mittags**

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 9. September 1977 in der «Basler Zeitung», in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Tribune de Lausanne Le Matin» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Konversionscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

Valoren-Nummer: 109 090

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN	SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT	BANK LEU AG
SCHWEIZERISCHE VOLKS BANK	WAADTLÄNDER KANTONALBANK
VEREINIGUNG DER GENFER PRIVATBANKIERS	KANTONALBANK VON BERN
BASLER KANTONALBANK	FREIBURGER STAATSBANK
ZÜRCHER KANTONALBANK	BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELLOISE
WALLISER KANTONALBANK	

## Anbor Management Consultants AG, Stans

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 23. September 1977, 14 Uhr, im Büro der Schenk + Mannhart Treuhand AG, Winkelriedstrasse 1, in Schaffhausen.

**Traktanden:**

1. Wahl des Verwaltungsrates.
2. Wahl der Kontrollstelle.
3. Diverses.

Schaffhausen, den 7. September 1977

Der Verwaltungsrat

## Guyertzeller Zurmont Bank AG, Zürich

### Einladung zur

### ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Guyertzeller Zurmont Bank AG auf Montag, den 19. September 1977, 11 Uhr, am Sitz der Bank in Zürich, Genferstrasse 8.

**Einziges Traktandum:**

Neuwahl in den Verwaltungsrat.

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Surlej-Silvaplana-Corvatsch AG (LCS), Silvaplana

### Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 8. September 1977 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1976 eine Dividende von 8 % auszurichten. Der Coupon Nr. 10 kann ab 9. September 1977 zu Fr. 40.- abzüglich 35 % Verrechnungssteuer mit netto Fr. 26.- bei allen Niederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt eingelöst werden.

Silvaplana, den 8. September 1977

Der Verwaltungsrat

## Société Bancaire Barclay (Suisse) SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le vendredi 23 septembre 1977, à 11 h. 30, au siège de la société, 6, place de la Synagogue, Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Nomination d'un nouvel administrateur.
2. Divers.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres ou justificatifs de leur possession jusqu'au 20 septembre 1977, par la Société Bancaire Barclay (Suisse) SA.

Genève, le 15 juillet 1977

Le conseil d'administration

## Genossenschaft Elektrizitätswerk Lauterbrunnen

### Ausserordentliche Generalversammlung

Montag, 12. September 1977, um 20.15 Uhr, im Gemeindesaal Hohsteg, Lauterbrunnen.

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Juni 1977.
2. Neuordnung der Stromtarife.
3. Orientierung über die Anpassung der Genossenschaftsanteile.
4. Verschiedenes.

Die den Genossenschaftlern zugestellten Auswiscskarten sind beim Eintritt vorzuweisen.

In Anbetracht des wichtigen Tarifgeschäftes erwarten wir ein zahlreiches Erscheinen.

3822 Lauterbrunnen, den 24. August 1977

Der Verwaltungsrat

## S-Design AG, Baar

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 20. September 1977, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Sihlbruggstrasse, 6340 Baar.

**Traktanden:**

1. Neuwahl des Verwaltungsrates.
2. Neuwahl der Kontrollstelle.
3. Verschiedenes.

Baar, den 6. September 1977

Der Verwaltungsrat

## Kunsteisbahn Wengen AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 20. September 1977, 14 Uhr, im Hotel Brunner, Wengen.

**Traktanden:**

1. Genehmigung des Protokolls.
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnungen per 31. Oktober 1975 und 31. Oktober 1976 und Revisorenberichte.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane.
5. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnungen liegen zur Einsichtnahme im Verkehrsbüro Wengen auf.

Kunsteisbahn Wengen AG  
Für den Verwaltungsrat:  
J. Brunner, Sekretär

## Jyoti SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en vue

### assemblée générale ordinaire

pour le 26 septembre 1977, à 11 h. 30, au siège de la société, rue de l'Industrie 16, à Fribourg.

**Ordre du jour:** Opérations statutaires.

Le bilan, compte de profits et pertes, rapports de gestion et des contrôleurs sont à disposition des actionnaires dès le 15 septembre 1977, à l'adresse de l'administratrice, rue de l'Industrie 16, à Fribourg.

L'administratrice

## Claude Kohler MED CARD SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 21 septembre 1977, à 15 h., en l'étude de M<sup>e</sup> Pierre Wicht, notaire, 29, rue du Rhône, à Genève.

**Ordre du jour:**

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1976.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Elections statutaires.
6. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires dès le 11 septembre 1977 à l'adresse de M<sup>e</sup> Pierre Wicht, notaire.

Genève, le 6 septembre 1977

L'organe de contrôle

## Val-Mont Montreux SA, Montreux

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

mardi 4 octobre 1977, à 14 h. 30, à la Clinique Val-Mont.

**Ordre du jour statutaire.**

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont déposés au siège de la société, à Val-Mont.

Montreux, le 5 septembre 1977

Le conseil d'administration



## Emprunt 5 1/2% Matisa Matériel Industriel SA Crissier-Renens 1968-83, de fr. 5 000 000

(Valeur N° 115487)

Le quatrième amortissement annuel de fr. 200000.-, au 15 décembre 1977, a été effectué par voie de rachats en bourse.

Le 2 septembre 1977

Banque Cantonale Vaudoise

Das Sparheft Nr. 1970-07355-4, ausgestellt von der Bank Leu AG, Lochgut, mit einem Guthabensaldo von Fr. 2215.05 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiemit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen, andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG



Gute Stempel und Schilder von  
**Wanger+Ulrich AG**  
8401 Winterthur Rütlistr. 10 (beim Lindspitz)  
Telefon (052) 226551 immer

### Fête Fédérale de Gymnastique, Genève

Jun 1978

Le comité d'organisation met en

#### soumission

Ics installations de sonorisation de la Fête Fédérale et des Journées Suisses de Gymnastique Féminine, comprenant notamment: la sonorisation des tentes cantines, d'emplacements de jeux et de concours et la sonorisation d'une aire de 50 000 m<sup>2</sup> pour les manifestations d'ensembles.

Les maisons spécialisées qui désirent soumissionner voudront bien s'inscrire auprès du secrétaire de la Fête Fédérale de Gymnastique, case postale 878, 1211 Genève 1.

Les documents de la soumission, comprenant: 1 plan de trafs, des plans d'ensembles et une récapitulation, leurs seront remis au prix coûtant contre un versement de fr. 20.-.

Fermeture des inscriptions le 25 septembre 1977.

### Comunicato concernente la Weisscredit, Lugano

Con riferimento al comunicato del 20 luglio 1977 si porta a conoscenza degli interessati che il termine ultimo per la liberazione delle cassette di sicurezza presso gli uffici di via Pioda 9 è stato prorogato al

**30 settembre 1977**

Il commissario del concordato:  
Neutra Fiduciaria SA

Il liquidatore:  
Pierre Stonborough

Lugano, il 1° settembre 1977

### Annulation de carnets d'épargne

On nous annonce la disparition des carnets d'épargne N°s 15676, 35408, 35783 et 37868 de notre établissement.

Les créanciers les annuleront conformément à l'article 90 CO et disposeront du capital, si les détenteurs éventuels des carnets d'épargne ne les présentent pas aux guichets de notre banque dans les 3 mois, en faisant valoir leurs droits.

Delémont, le 6 septembre 1977  
Banque Jurassienne d'Epargne et de Crédit

### Rechnungsruf und Auskündung wegen öffentlichen Inventars

(Art. 582 ZGB)

Über den Nachlass des am 18. August 1977 verstorbenen

#### Alfred Georges Rasser-Rosselat

Schauspieler, geb. 1907, von Basel, zuletzt wohnhaft gewesen Florastrasse 35, Basel, wird das öffentliche Inventar aufgenommen.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 10. Oktober 1977 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt einzureichen.

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach ZGB 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Basel, den 9. September 1977

Erbschaftsamt Basel-Stadt

#### Zu verkaufen

Umständehalber ob Mannenbach in Salenstein, Nähe Napoleon-Museum; freistehend, unverbaubar, in ländlicher Gegend, neuerstelltes, exklusives

#### Landhaus

6-7 grosse Zimmer, sehr grosser Wohn- und Essraum, div. Bäder und sep. WC. Wohnfläche 210 m<sup>2</sup>. Doppelgarage, grosser Ziergarten. Sehr komfortabler Ausbau für gehobene Ansprüche. Sehr ruhige, sonnige Lage mit prächtiger Weitsicht. Hypotheken geregelt.

Anfragen erbeten unter Chiffre 41-902078 an Publicitas, 8401 Winterthur.

### Aus 18karätigem Gold Juwelen-Kopien

sehr repräsentativ, mit dem synthetischen Schmuckstein Symant, der aussieht wie lupenreine Brillanten, wie diese geschliffen ist, aber nur einen Bruchteil davon kostet. - Auch mit synthetischen Rubin-, synthetischen Saphir- und Smaragd-Dubletten verarbeitet. - Von Tausenden getragen, von Millionen unerkannt. Farbkatalog mit rund 3000 Wahlmöglichkeiten unverbindlich.

Schäfer-Schmuck, Postfach 17494, D-6940 Weinheim  
Telefon: Tag und Nacht  
0049 62 01 - 5 41 41

### Tresore und Kassen-schränke auch Occ.

direkt ab Fabrik zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen, auch Panzertüren. Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar. Profresor AG, Weststrasse 50-52, 8036 Zürich, Tel. 01 33 70 20/36 41 40.

#### Zu verkaufen

altershalber in Randgemeinde von Winterthur

#### 8-Zimmer-Landhaus-Villa

in ländlicher Gegend am Waldrand gelegen, erhöhte, unverbaubare, sehr ruhige Südlage mit prächtiger Weitsicht, 8 Zimmer, Küche-Wirtschaftsraum, div. Bäder und div. sep. WC, geheiztes Hallenschwimmbad, Eingangshalle-Garderobenräume, Gesellschaftsraum mit Office, Filmanlage und autom. Schiessanlage. Grösster Komfort für gehobene Ansprüche. Doppelgarage, grosser Ziergarten mit Cheminée. Beste Verkehrsverbindungen.

Anfragen erbeten unter Chiffre 41-902085 an Publicitas, 8021 Zürich.

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 580 ZGB, Art. 2 Z. 9 und Art. 93 EG zum ZGB)

Im Nachlass des am 27. August 1977 in Davos verstorbenen Herrn

#### Wilhelm Röcker

geb. am 24. Januar 1914, Bürger von Eglisau ZH, wohnhaft gewesen in Davos-Platz, wird auf gestelltes Gesuch hin das öffentliche Inventar und der Rechnungsruf angeordnet.

Gläubiger und Schuldner des Erblassers, inklusive allfällige Bürgschaftsgläubiger, werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche, bzw. Verpflichtungen innert 6 Wochen à dato beim Sachwalter, Herr Duri Pitschen, Kreisnotarstellvertreter, Davos-Platz, anzumelden, unter Androhung der gesetzlichen Nachteile für den Unterlassungsfall (Art. 582 ZGB).

Davos, den 31. August 1977

Kreisamt Davos:  
H. Laely

### Öffentliches Inventar, Rechnungsruf, Erbschaft

Durch Verfügung des Regierungsstatthalters von Thun vom 29. August 1977 ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Artikel 582 ZGB und § 7 des Dekretes vom 8. September 1971 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger der nachstehend genannten Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim Regierungsstatthalteramt Thun schriftlich einzureichen. Für jede nicht angemeldete Forderung wird jede Haftung abgelehnt. Gleichzeitig werden auch die Schuldner aufgefordert, innerhalb der gleichen Frist ihre Schulden bei dem mit der Inventarerrichtung beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Erblasserin:

#### Gschwend geb. Frei Helene

geboren am 28. Juli 1907, von Altstätten und Steffisburg, Geschäftsführerin, wohnhaft gewesen am Schafraimweg Nr. 11 in Steffisburg, gestorben am 11. August 1977.

Eingabefrist: bis und mit dem 8. Oktober 1977.

- Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungsstatthalteramt Thun.
- Für Guthaben der Erblasserin bei Notar Albert Dähler, Oberdorfstrasse 3, 3612 Steffisburg.

Massaverwalter: Dr. Otto N. Rohner, Rechtsanwalt Beethovenstrasse 1, 8002 Zürich.

Direkte oder indirekte Forderungen gegenüber der Gschwend-Holding AG, Steffisburg, Möbel-Gschwend AG, Steffisburg, Möbel-Fabrik Gschwend AG, Steffisburg und Th. Gschwend AG, Steffisburg und des Teppich- und Vorhang-Centers, Thun, sind nicht anzumelden.

Steffisburg, am 1. September 1977

Der Beauftragte:  
Albert Dähler, Notar  
Oberdorfstrasse 3, 3612 Steffisburg

## NANOTRONIC

7001

**Klein-Computer der mittleren Datentechnik mit Floppy-Disc, Buchungs- & Abrechnungssystem, Datenerfassung, Speicherkapazität bis 64 K**

Fabrikation und Vertrieb:  
Rebuna Suter AG  
Uetlibergstrasse 350  
8045 Zürich  
Tel. 01-33 66 36/37

Im Industriegebiet Hinwil zu verkaufen

#### zirka 2 800 m<sup>2</sup> Industrieland

geeignet für Grossverteilung in der Ostschweiz, evtl. Tausch mit entsprechendem Land im Limmattal.

Anfragen unter Chiffre H 70560 an Publicitas, 3001 Bern.

#### A vendre

dans village des Alpes Vaudoises, à proximité d'une importante station

#### Hôtel-Restaurant

avec bar et carnetet, 29 chambres, eau courante chaude et froide, 50 lits, vendu prêt à être exploité y compris mobilier, lingerie et matériel.  
Prix fr. 600000.-

Offres sous chiffres PE 902343, à Publicitas, 1002 Lausanne.

Sind Sie im Gebrauch der französischen Sprache

#### unsicher?

Die unterhaltsame Sprachzeitschrift

#### Conversation et Traduction

könnte auch Ihnen helfen.  
Halbjährlich Fr. 13 80, jährlich Fr. 27.-  
Verlangen Sie Gratis-Probennummern

Verlag Conversation, 3550 Langnau  
Telefon 035 21911

### Taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail, 1973-1975

Dans le supplément no 88 sont publiés les résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles des employeurs et des travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Il mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité.

Cette publication peut être obtenue contre versement préalable de fr. 33.- au compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



L'événement économique et populaire d'automne le plus important du pays.

Hôtes d'honneur: l'ARABIE SAOUDITE, la THAÏLANDE, le NIGERIA et le GRAND DELTA.

CF: billets à prix réduit.

## Comptoir Suisse Lausanne

58<sup>e</sup> Foire Nationale 10-25 septembre 1977

### Neu! Schützen Sie sich gegen Einbruch mit COMPACT-alarm 2000

Absolut neu: drahtlos, installationsfrei, sofort einsatzbereit, preisgünstig



Die problemlose Alarmanlage mit modernster Sicherheitselektronik vollautomatische Notstromversorgung

Bitte senden Sie mir kostenlos Informationsmaterial über COMPACT alarm 2000.

Senden an: H. Bergundthal 2/0909  
Sicherheitsberatung, Rütlihofstrasse 23  
8052 Niederdorf, Telefon 071/3321 84